

大清光緒三十年

本館新開禮拜外每日出論一
紙如外埠均可照加郵費不
本館外埠均可照加郵費不
也如外埠均可照加郵費不
借工本從英常辦外費不
紙各樣單以待與英各官
刊印各樣單以待與英各官
體活字及各式花邊有英各
西文排印工藝精所有石
印字大小均能刊印精工刊

叻報

第千八百零一號

印工各項由延有文士到
寫各樣文字現由延有文士
刊佈所有各項甚相宜再
本館所登來札原稿其有
世道人心者附登其有須
得於人而後支離費解者
或文詞支離費解者概不
登錄更須寫明里札向不
自來稿須與本館不致
將原稿收回也

甲辰八月廿四日

Printed and Published by See Ewe Lay 一拜禮號三月十年四零百九千一英大 at No. 124-D, Cross Street, Singapore.

公明英加力百補藥酒功用說 ○此藥酒氣味純和清甜易於入口服之能補血調經種子此藥乃由頂上葡萄同肉精麥芽精製練而成經名藥師驗過亦蒙各大名醫稱贊此藥製練之妙治病之奇在本地地方大英國及荷蘭國本局收有六千餘封信贊美此藥之靈驗 英加力是何物 英加力乃頂上麥芽精肉精葡萄酒精製而成故名之英加力 本局不惜工本費盡苦辛費盡日期全化學師考究用法取靈草精液製練使人服之有益 英加力有何用 凡人身體虛弱服之即見有力筋骨壯健常服即能祛病延年身體復原 英加力能助生肌肉若遇頭痛筋痛風濕骨痛及偏風等症服之效驗非常有病症或四時疫氣攻身 英加力能助生肌肉若遇頭痛筋痛風濕骨痛及偏風等症服之效驗非常英加力能養精神舒暢腦筋服之力量能助安眠 英加力能治久病瘦弱病後欠補及先天不足後天失調以及感冒風寒流鼻聲喘咳嗽至一切陽痿不舉半身不遂風濕難挽手足攣曲數年眠床不起酒風腰痛等症服後不獨病除且能滋補真元舒暢經絡宣通氣血誠英加力之功在於百藥之上矣英加力臨病服食能使病者易痊 六千名醫執照 公明英加力各名醫日用以治病以此補酒勝別藥千倍倍矣 在大英國不下六千名醫日用治病並督此藥之靈驗 本局存有六千餘封信贊美此藥其稱贊畧同於左亦不暇登於報便 諸君全覽焉 警戒假藥 天下各物均有假冒近有棍徒利假製垂顧諸君幸認真公明英加力字號為記方免魚目混珠英加力乃由頂上葡萄同肉精製成非比別家假冒用次等酒則氣味辛澁難服 老年中年幼年 小子與之常服即見氣血紅潤中年常服氣血充足多生子女老年常服骨節有力冬不畏寒誠長幼第一補藥也 英加力已馳名二十餘年在英各屬茲擬普告同人故特譯華文俾中國萬千盡沾其益焉

大英國倫敦公明有限公司監製

總代理人新嘉坡士庫街門牌第十四號孟嘉大藥房謹白

大英一千九百零四年九月廿六號

廣告文人 ○啟者本報茲欲聘請文士一人專主書寫石印一席其人必須精於八法而又無嗜好者方能勝任如有不嫌俯就者請到本館寫字樓面商可也此佈 本館謹啟

虛左以待 ○啟者本館通因報務紛煩意在多聘主筆一人為之整理一切文件倘有文人墨客欲就斯席者無論本坡外埠希即函知住址以便本館徵為延聘以重報務特此佈 聞 本館謹啟

兵部奏遵 旨裁革書吏摺

奏為遵 旨裁革書吏以肅部務而杜弊端恭摺具陳仰祈 聖鑒事竊自光緒二十六年以來迭奉 諭旨裁革書吏各部院咸遵遲遲未發者一則恐書吏盤踞太久不易除驅一則恐司員公事生疏致多貽誤因督部院而咸遵就因遲就而咸敷衍遂致有另募書手之名無裁革書吏之實部務仍無起色臣自奉 命整頓部務詳察部中積弊雖非一端若欲拔本塞源必自裁革書吏始數月以來深權熟計裁吏之法略得要領敬為我 皇太后 皇陳上之一册稿提擬司堂書吏向據册稿為私產即視規費為私租欲去其私租非先清其私產不可因責令各司管股司員將本股文檔備按收文簿逐件清出按按歸司堂編號收儲嗣後辦事方有根據一寬司員公罪書吏更擅技凡緊要之稿每只呈為佈較崇者既恐精神不給為佈稍次之員無從考究最繁之司所收文牘每月有數千件之多今責以裁吏為佈較崇者既恐精神不給為佈稍次之員又慮公事生疏還回却顧亦人之恒情然與其任書吏之把持事權長此下移絕無廓清之日不如寬司員以文法目前雖形竭蹶終有整理之期擬仰懇 恩施逾格暫免司員公罪三月惟索賄舞弊文私罪仍照例嚴懲各司員必感激知奮稿皆自辦事必躬親公事生疏者三月之間亦可熟習諸練辦事日久人才自出招考供事書吏既裁酌給筆帖式津貼責令寫稿漢員無為佈願寫稿者亦酌給津貼如仍不敷即照身有階級必自知顧惜軍機處外務部供事不聞有作弊者明證也凡從前在署曾充經承者概不准考務盡根株一刪去繁文書吏舞弊等件而每員又各有隨摺一分其所叙履歷皆與排單綴頭牌相同究屬提頭片口奏排單大排單綴頭牌等件而每員又各有隨摺一分其所叙履歷皆與排單綴頭牌相同究屬

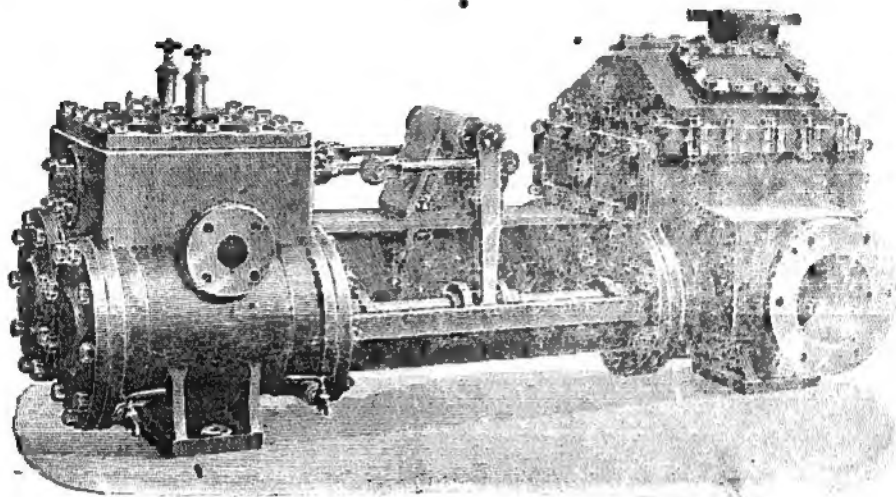
禮里夏吃力有限公司告白

RILEY HARGREAVES & CO., LTD.

ENGINEERS AND SHIPBUILDERS.

SINGAPORE.

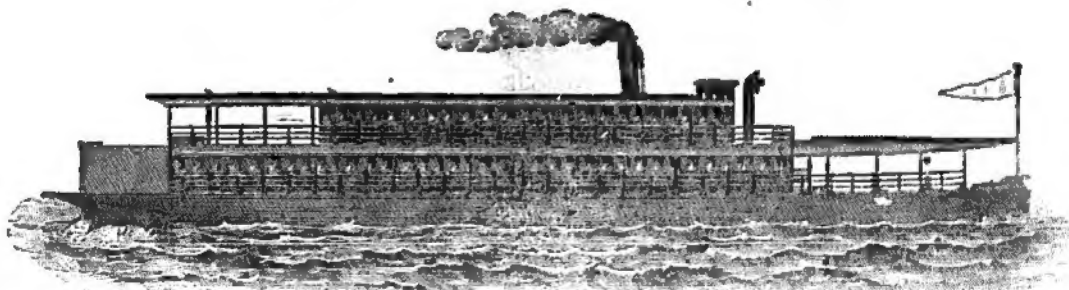
啟者工務之官及電氣之器及各項機器車及船中機器皆能製造并能包工造成在本坡及白蠟意



值皆有分際代造若欲傳電至本坡及白蠟意保祇用力夏吃力名字便本公司能轉達本公司常有此圖之車及抽水機每點鐘能抽二萬

牙蘭井有各式鐵鼎各式車欄各

式抽水機車皆備
西曆一千九百零四年十月十九號



工字鐵柱及丁字鐵條及鐵器在東方所沽各項機器所有器具以本公司為最多若欲知其價值并有何物件出沽請即函知便能寄覆本公司能製鐵質及木質之船輪船并載客及載貨之船并小輪船皆能輕便船即如此圖之式此佈
西曆一千九百零四年十月十九號
禮里夏吃力有限公司謹啟

頂上正法國風車標老萬安池酒

啟者此標萬安池酒乃係依法製造使合本埠人之購飲若有未
經嘗試者請飲此酒一次知便其味無窮諸士商有欲採購此
標萬安池酒者請各認明本公司之標頭方免錯誤本公司茲特
廣為佈告有欲買酒者請試購飲本公司此標萬安池酒一次便

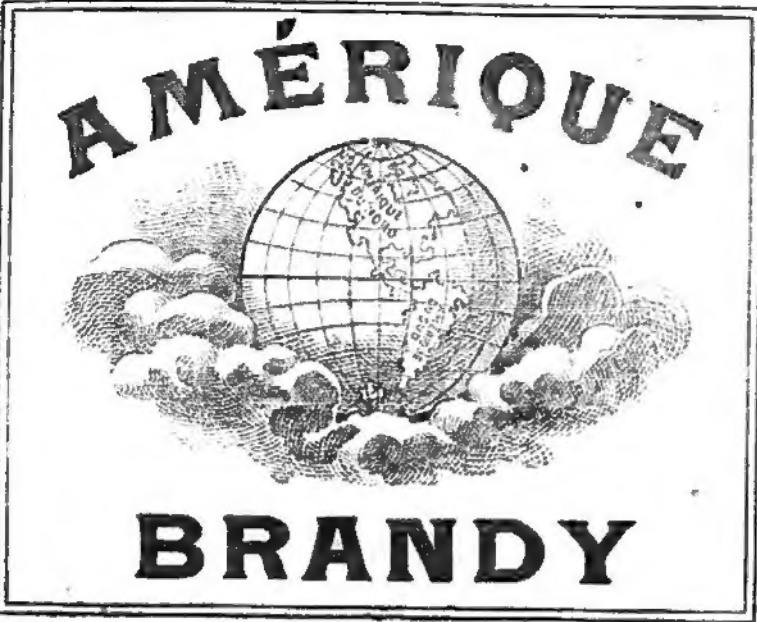


知酒味之香濃實與他家有別也本公司乃在法國製釀各種頂
上美酒最大之公司諸君購飲此酒時務祈細認此標庶不致
誤此標之酒在本坡各大牌酒店均可購取特此佈聞

大英一千九百零四年九月五號

法國連池有連製酒公司謹啟

地 球 標 萬 蘭 池 酒 發 售



特此廣告如諸君嗜飲此酒者請移玉到敝號購取
貨真價實當知余言之不謬也此佈
英一千九百零四年八月十七號
新嘉坡大坡坡底路恒興謹啟

召頂傳告
○啟者子王勝安在牛車水戲園街門牌第二號所設頂成發酒店生輝今欲招人承頂特登報通知
諸君有欲承頂者請至玉龍飯店面商可也此佈
光緒三十年八月十八日
頂成發號王勝安謹啟

啟者本號常有正亞美呢嬌乃地球標萬蘭池酒發售此酒由西國原庄運來酒性香冽酒味醇濃與別家囁頭大是不同經蒙中西仕商交口稱道竊恐遐邇未及週知

光緒三十年歲次甲辰八月初一日

啟者本號常有正亞美呢嬌乃地球標萬蘭池酒發售此酒由西國原庄運來酒性香冽酒味醇濃與別家囁頭大是不同經蒙中西仕商交口稱道竊恐遐邇未及週知

謝 怡 和



足 赤 金 葉 首 飾

茲將金價聲明列左

金足十	每兩重一分九釐算
金成九	每兩重一分八釐算
金成八	每兩重一分七釐算
金成七	每兩重一分六釐算
金成六	每兩重一分五釐算
金成五	每兩重一分四釐算
金成四	每兩重一分三釐算
金成三	每兩重一分二釐算
金成二	每兩重一分一釐算
金成一	每兩重一分算

一在吉隆坡謝怡和金店
一在馬六甲街謝怡和金店
以便貴客來往兌換
光緒三十年六月初二日
本街謝怡和金店謹啟

本號由吉隆坡謝怡和金店分設在星架坡大馬路玻璃街左便第三間門牌第二百一十七號開張專辦上赤十足金葉精工督造各時款首飾奇巧鑲作珍珠鑽石珍奇玩寶金銀器皿家用鏡金西法電金本號金器兌出均照時價收回銀器首飾俱用足銀貨真價實童叟無欺諸商富客光顧請認招牌為記庶不致誤

新架坡漆木街均泰主人謹識

啟者本號常有正亞美呢嬌乃地球標萬蘭池酒發售此酒由西國原庄運來酒性香冽酒味醇濃與別家囁頭大是不同經蒙中西仕商交口稱道竊恐遐邇未及週知

三粵人拘獲李則送往捕房所傷甚重聞說李在吉靈街順和泰客棧僱工是日因有某輪船前往白蠟李送客下船為與鴻生客棧夥伴某粵人相爭將衣箱下倉以致快恨中途刺李云未知確否

交控于倫 ○穆拉油人馬勿棉亞街旁前赴捕房報稱伊居蘇丹路門牌八十一號七月念一日伊子身不旁下物竊其金飾各物只值銀四千八百十九元半逃往吉路請為緝緝云云嗣由一百零四號巡洋前往吉路將其子捕獲歸案本日由府過堂展限九月初四日乃鞫

驗屍三則 ○今晨某海客查知月及間空屋中有某閩人堆經而死昇交醫生剖驗昨早有粵人洪亞昌病容滿面凡坐美芝路傍某洋見之俾車載往梧槽洋館報聞領字轉送醫院不意車至中途洪已氣絕客籍李蘭年屆不惑去年因風患症醫院留醫已歷一年客九閱月念二日因患喉症而亡以上屍均已由醫驗明給棺分葬

用人宜察 ○啟者訂邑城內東花墮人姓王名崇福兄弟兩人弟名崇得來暹羅在協興打金店內伴司父胆敢不法忽于八月初旬偷盜金器銀兩價值銀四百餘元現下遍尋無踪不知逃往何地倘有人知詳者祈早通至返本號知悉若能擒獲此二人者酬謝花紅銀五十元决不食言本號城恐別店同業之人被此小人拖累是以告達四方諸君知悉用之明須宜查察方免被累為荷

光緒三十年八月念二日 協興號謹啟

簽名宜慎 ○敬告我華商週知茲因本坡西商商務公所議結稟詞求 國家勿增築本坡港內堤岸一事然揆以鄙見此事關係甚大願我華商須加意諦慎切勿輕言可否及糊亂簽名畫號以貽後悔蓋該堤岸之增築現在有招歐洲人投票尚未知其價多寡而 國家欲向外間息借商款亦未知利息若干又國家要補利息於公積存款猶未定奪若何辦法在諸君意不如靜候諸事已有現象可指然後權其利害輕重或行或止自當佈告集議以定從違此舉 國家之意亦不欲草率施行故我華商商人等儘可安詳靜候以詳慎出之也預此佈聞幸各留意是禱順頌 台祺

光緒三十年八月廿一日 愚弟陳若錦 余連城 陳恭錫 林和取 黃金炎 楊日添 陳謙福 李俊源 鍾公添 全頓首 三

謝帖 ○茲有瓊人李鎮西因犯私竊磁器洋銀案挾匪逃出今由事主懸帖緝緝倘有人得知李鎮西踪跡請來本館報明轉告前途并匪拘獲者即謝花紅二百大員祇將李鎮西拘獲者即謝花紅銀一百元决不食言此帖是實

光緒三十年八月廿一日 本館代啟

男女百病藥酒發客 ○啟者人德堂本號住在小坡海南公司後大馬路路邊發賣男女百病藥酒以治其熱往來骨節疼痛婦人產後冷風麻痺等症服者立效本先生住在山頂巴密黎峇每一禮拜到店視症輕重或六個月抑八個月抑乙年此藥酒服之即愈立效如神此佈

光緒三十年八月廿一日 蘇烈烈謹啟

穆拉油名班演劇 ○啟者本班名葉朝棟之穆拉油戲現已到叻定於本月二十四晚即本拜一夜在惹美芝律第四百四十九號門牌園中開演馳名惹亞南及查亞椰加勝呀故事 諸君欲知客位單價請親本班分派之單張便悉此佈

大英一千九百零四年九月十四號 本班主人堂武馬加謹啟

賠股聲明 ○啟者本坡勿基門牌九十一號潤豐號原係振榮陳寬合盧豐財陳德合盧騰英許崇潤謝龍巖黃華記五和等自光緒壬寅年七月間集股開創米郊生理今因各股友概已志圖別業願將潤豐號之生理股份以及舖底家器貨物及一切來往存欠數目全盤照與 藍金昇承承受事請到公親 陳永錫老爺余栢城老爺陳芝上老爺陳全壽老爺諸位為臨即將貨物家器及存欠各號數目當眾核明交割清楚自此潤豐字號及生理全盤俱歸 藍金昇承管正經營所有潤豐號有被各貨號欠數及潤豐號有欠過各貨號之來往揭借等數俱歸 藍金昇承收理還按期完清嗣後潤豐號之生理盈虧俱與舊股人概無陳寬合盧豐財陳德合盧騰英許崇潤謝龍巖黃華記五和等無干特此聲明以免後論

光緒三十年八月二十日 賠股人振榮陳寬合盧豐財陳德合盧騰英許崇潤謝龍巖黃華記五和全啟

冒騙宜知 ○啟者本號在叻開張數十餘年發賣烟絲向求精美專揀選上等地道烟葉製成素蒙 上商稱許遠近馳名不意近有無恥之徒將下等低貨假冒本號招牌字樣以圖魚目混珠從中影射被本號查出提拿官署究辦六月廿三日在巡理府正堂由府尊朱訊定案判以下等低貨冒充上等字號之烟作偽假冒希圖騙利定立此照例毀滅以免混亂嗣後倘有人敢冒本號招牌字樣仍敢冒用審均皆控告官署以儆惡特此佈告

光緒三十年八月二十日 本號主人堂武馬加謹啟

光緒三十年八月二十日 本號主人堂武馬加謹啟

光緒三十年八月二十日 本號主人堂武馬加謹啟

光緒三十年八月二十日 本號主人堂武馬加謹啟

光緒三十年八月二十日 本號主人堂武馬加謹啟

光緒三十年八月二十日 本號主人堂武馬加謹啟

光緒三十年八月二十日 本號主人堂武馬加謹啟

光緒三十年八月二十日 本號主人堂武馬加謹啟

大英欽命... 示
大英一千九百零四年九月三十號
光緒三十年八月廿一日

承股聲明
啟者芳林基第二十號門牌長成號素賂油漆店係由陳轉撥陳血陳聰合股開設陳血去年身故該股交與伊妻何春娘掌管茲因陳轉撥何春娘志圖別業願將名下股份退出請到公親陳寶陳福興吳清雨三位秉公核算即將生理算至本年七月十五日截止此後生理盈虧與陳轉撥何春娘無涉全盤店底家器賬目均歸陳聰承受而陳轉撥何春娘應得母利銀項亦當公親之前領楚特此佈聞
光緒三十年八月二十日
長成號陳聰謹啟

辭伴聲明
啟者聯發棧火鋸生意原用顏樹鵬收賬項今已退辭從茲而後另自派用別人往應凡諸
光緒三十年八月二拾日
聯發棧顏什份掛砂人楊木陸啟

徵報良醫
余患夢洩便精之症每睡遺精不覺每出恭精與便俱下時或腹痛腰膝月更數醫不獨不能奏効而神日昏肢日倦飲食減少深以自危乃上月訪友於本埠十八溪墘振和號見家壽光翁五職痰喘什報病仍歷治醫士更指不勝屈此次症發益劇適南澳瀝賓先生遊歷南洋文雅到叻假以東道遂擬方診治日見就痊余因求醫先生診脈謂病源由傷脾所致連擬三方每服數劑藥到病除妙手回春現已諸症盡愈氣體復元念 先生之德漸無以報而 先生雖精岐黃自不屑與市井鬻者齒余生長於斯未見醫有如 先生之登報以告同人 先生現寓十八溪墘振和號內如有求診者方知余言之不謬也若得 先生久駐此地余深為閩粵人幸焉
光緒三十年八月十八日
陳長成敬報

退股聲明
啟者自丁酉年張千水與張家由全謀合股在魯美芝律門牌三百七十八號開創新萬安號白米酒牌什貨生理向日却無異心為因張千水自前年去世今伊姪張孫榮及房親張家水張家藍等欲將張千水名字股份一齊拆出於是請公親張建試張建基張延車張烏貓等前來秉公核算所有張千水本利銀及店底銀即日當公親面前交張孫榮張家水張家藍收領歸劉清足嗣後新萬安號生理一切歸與張家由承受倘日後生理盈虧乃是張家由之業不干退股人張孫榮之事此係兩願特此佈聞
光緒三十年八月十七日
退股人張孫榮謹啟

醫德之婦人
嘗云男人工作工婦人泣哭 嗟乎生此冗繁世界婦人每多做工而帶哭者何也蓋婦人得休日少而做工多甚至做工艱苦日日於斯無時不歇者甚乎 婦人血氣本屬嬌懦做工多必易於染病故此輩多患懶軟弱於編忽也 此等失志騷擾之婦人必失其脾胃日久漸成瘦弱時則心跳之症發作必須安臥一二日以養其身力 如逢外間有時疫傷風或風痘之症流行彼多不免其染由此則喉症肺病各疾攻身其關係誠莫能預言也遇有此等艱苦之婦人則須立命渠管工安歇一時並購置一罐黃浦先生之魚肝油精與之服食 此藥以治婦人之症可謂最善之良藥也 且其味好食如蜜之甘並無氣味婦女小孩最喜食之內存有魚肝油精 ○輕養燐糖水 麥芽精 野櫻菓並補身補骨之藥品合製而成專治身血不潔飲食積滯身體瘦弱精神恍惚頭生瘰癧食滯不消手足無力及婦女血竭皮色青黃月經不調或喉病肺癆吐血等症 搜遍地球總不能尋得一藥有此藥之好者先服此藥以後用膳可使食物有益易於消化家家戶戶用過此藥者莫不齊聲喝采 一服立得其效如你有病一竭可治之 我大美國名醫彼伊氏曾云此藥乃十全無易之佳品實有醫病之能其功莫能言喻 余近用此藥以治咳嗽肺癆瘦弱之症兩月間該病人已增有二十磅之重 服此藥精可保其必愈總不致失望也 天下假藥甚多購時須認真黃浦字號 ○藥性 魚肝油最為補身潤肺止咳化痰 ○輕養燐糖 補筋骨開脾胃治肺癆 ○麥芽精最為補身肥體開胃 ○野櫻菓止咳嗽止吐血諸精補藥 ○每罐價大二元五角 小一元半 買上一箱九折

精製印稿
啟者西人修函必印底稿欲免錯悞遺忘之弊誠善法也然而所用印稿墨水寫字必須振筆疾書稍一遲留便防或兩稿亦復致有遺漏外此弊端仍屬美中不足茲有格致之士新製印稿墨水一種所書函札印存底稿均無痕瀉出之嫌確能隨筆所書一絲不走似此盡善盡美足徵利用無窮近將此種墨水寄託本館為之代售今特廣為傳佈銷場加以藉擴物美價廉一試便知其妙矣此佈
甲辰年三月十四日
本館謹啟

售發水學稿印製精
大英一千九百零三年十二月一號 南洋總代理人新嘉坡土庫街門牌十四號孟嘉大藥房發售

售發水學稿印製精
大英一千九百零三年十二月一號 南洋總代理人新嘉坡土庫街門牌十四號孟嘉大藥房發售

售發水學稿印製精
大英一千九百零三年十二月一號 南洋總代理人新嘉坡土庫街門牌十四號孟嘉大藥房發售

售發水學稿印製精
大英一千九百零三年十二月一號 南洋總代理人新嘉坡土庫街門牌十四號孟嘉大藥房發售

司各脫滋補鰵魚肝油



此油調製極其滋補氣血又能殺除癆瘵之毒故能滋養之血消解胃弱之積滯導引腸胃不消化之積滯受病之房平色傷破金時血虧弱而小兒肌肉不長筋骨軟弱等症皆能治之

此係司各脫馳名正乳白鰵魚肝油之標記及其圖式其圖乃係一人背負大鰵魚一尾有此標記乃為真貨 諸君賜顧請認明標記庶不致誤特此佈聞

乳白鰵魚肝油公司謹識

星嘉坡莫梁公司代理 發售

雙料參茸補腎助陽丸發售

此丸乃係本堂所製此丸乃係不惜工本揀選上等藥料精工製煉而成力能補腎壯陽調氣血而無男婦服之無不精神煥發百病消除活絡舒筋延年補子凡有腰膝痛足軟各病服之尤為靈驗

諸君採購請認明玉照牛車水龍門牌十四號本堂為盼再本堂所製膏丹丸散無不加工選料不求射利祇以濟世為心也此佈

光緒三十年七月初十日 石叻春安堂謹啟

新屋招租

啓者茲有新屋十間其五間坐落絲絲街實得力餘三間坐落實丹尼實得力屋背相連至西本年實添末月一號可以完工居住

諸君有欲租賃者請到尼亞美拿實得力門牌第七號為拿施士庫內面商便悉此佈

英一千九百零四年八月五號 萬拿施士庫謹啟

上海香港置業按揭積聚有限公司情形

○上海香港置業按揭積聚有限公司創設於一千八百九十八年專做購置地段建造屋宇按揭銀兩積聚生息之生理此項生理在東方各通商口岸從未有人辦過該公司其嚆矢也原創股東實備資本銀二十萬兩一千八百九十八年五月一號生理始創時僅上海銀八千兩第一年底計有上海銀五萬五千七百一十五兩第二年底計有上海銀一十六萬八千八百九十三兩第三年底計有上海銀四十萬七千八百六十二兩第四年底計有上海銀五十九萬三千一百二十二兩第五年底計有上海銀六十六萬一千三百二十五兩一千九百零三年八月一號已有一百萬圓之譜四年內所獲利息更有一分六釐計算即此已足見其興旺情形蒸蒸日上凡在東方各處之公司其振興之速獲利之豐當以該公司為首屈一指去年更在本坡及檳城設立代理人即吧智仲西閣公司為之代理並舉名望華商四位共為董事即陳君若錦余君連城邱君雁賓林君天爵是也聞吧智仲土庫及該土庫之實地靈呀沙叭級西閣宜目勝國土庫之縉密術陳君若錦烟酒公司之陳君謙福匯豐銀行之薛君有文萬國銀行之宋君金榜渣打銀行之蕭君捷麟陳君佛源暨該公司之華人董事等均佔有該公司股份從此不獨上海香港利權為該公司所及即本坡檳城暨南洋羣島亦為該公司利權所到以此微特生理穩妥亦且商務宏遠而所訂積蓄銀兩按年交納及期償還之法附儲之人不但得有利息且獲溢利此尤慶合利與眾同之意其積蓄銀兩之法依期交附每股定銀十二元以八年為期而還或以十年為限或以十五年為限或以二十年為限譬如寄存一百股每年該銀一千二百元八年共銀九千六百元十年之還單期滿之時價值一萬二千六百四十元三角另加預計溢利六千一百八十六元三角共銀一萬八千八百二十七元二角十五年之還單期滿之時價值一萬七千八百五十一元六角另加預計溢利一萬五千二百八十四元七角共銀三萬三千一百三十六元三角二十年之還單期滿之時價值二萬四千九百四十八元另加預計溢利三萬三千六百零四元六角共銀五萬八千五百五十二元六角其善權子母積少成多其儲蓄最良之法也聞該公司自去年設立代理人以來附儲者已不乏人如陳君若錦黃喬梓及余君連城邱君雁賓林君天爵陳君恭錫陳君謙福薛君連錫等均有附儲生息此外人舉太多不能備錄按此蓄積生息之法不但宜於富貴之輩即贏餘公款積存項或欲給子女之費及食力之輩年中贈餘皆可附儲生息即能積少成多以備不虞之用度況該公司尤極穩當與寄存銀行無異其利息之厚比之銀行猶如霄壤有意積蓄者可免躊躇也何以見其生理穩當該公司之實業現在上海有地三十五畝已撥十二畝建屋三十八間向餘地段二十三畝欲添建屋宇六十間價值三十萬兩俟此屋宇告成之後擬在香港及本坡等處大加擴充購置屋宇間上海產業謝君詩屏遊過時曾親目視乃在通衢大道闊朗之區異日價值何止倍蓰云該公司在香港廣東省城天津芝罘漢口小呂宋及各荷蘭州府俱設有分局其生理穩當商業宏遠實非一人之私言即謝君詩屏梁君仁甫陳君卓梅劉君錫伯均有函獎譽其生理之穩固經理之盡善此固無待贅述 諸君如欲查察該公司一切詳細情形者祈請到巴智仲土庫向該公司之南洋分局總理人吧智仲詢問便知并可取閱上海漢豐銀行章程諸君止市和豐國銀行買賣匯票君治卿及慎裕公司朱君錦三之原信以示不虛

大英一千九百零四年正月六號 新嘉坡代理人巴智仲西閣土庫謹啟